



EN: ALLAWAY RADIO CONTROL SYSTEM - USER GUIDE
DE: ALLAWAY RADIOKONTROLLSYSTEM - BEDIENUNGSANLEITUNG
FR: SYSTÈME DE COMMANDE À DISTANCE ALLAWAY - GUIDE D'UTILISATION
FI: ALLAWAY-RADIO-OHJAUSJÄRJESTELMÄ - KÄYTTÖOHJE
SE: ALLAWAY RADIOSTYRSSYSTEM - BRUKSANVISNING
RU: СИСТЕМА РАДИОУПРАВЛЕНИЯ ALLAWAY - РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Please keep this manual for future reference!

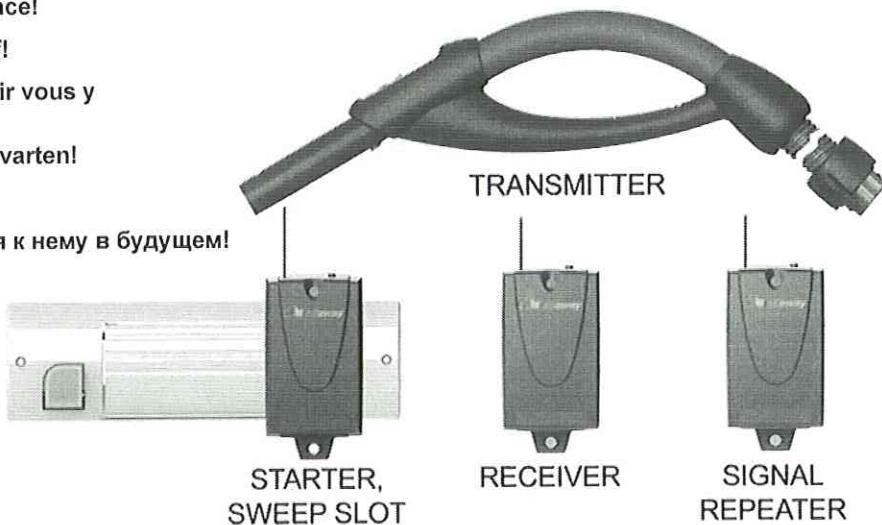
Bewahren Sie die Anleitung für später auf!

Veuillez conserver ce manuel pour pouvoir vous y reporter ultérieurement !

Säilytä ohje tallessa myöhemmäksi käytöö varten!

Spara denna anvisning för senare bruk!

Сохранить руководство для обращения к нему в будущем!



CE 1987

R&TTE Directive 1995/EC

AT	✓	BE	✓	CH	✓	CY	✓	DE	✓	DK	✓	EE	✓
ES	✓	FI	✓	FR	✓	HU	✓	IT	✓	LT	✓	LV	✓
NL	✓	NO	✓	PL	✓	RO	✓	RU	✓	SE	✓		

EN: Declaration of EC conformity for an electrical device

Allaway Oy, Kangasvuorentie 32, 40340 Jyväskylä, Finland, declares that the wireless receiver CM148-B-1, the transmitter CM148-A-2, radio transmitter CM-148-C-1 and the sweep slot radio switch CM-148-D-2 have been manufactured in accordance with the applicable harmonised standards, and that they comply with the Low Voltage Directive (2006/95/EC), the Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC), and the Directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment (1999/5/EC), as well as the Restriction of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment RoHS 2 Directive (2011/65/EC).

DE: EG -Konformitätserklärung für Elektrogerät

Allaway Oy, Kangasvuorentie 32, 40340 Jyväskylä, Finnland erklärt, dass der Funkempfänger CM148-B-1, der Sender CM148-A-2, der Signalverstärker CM-148-C-1 und der Sockeleinkehrdüsen-Starter CM-148-D-2 gemäß den entsprechenden harmonisierten Normen gefertigt wurden und die Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG), die Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (2004/108/EG), die Richtlinie zu Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen (1999/5/EG) sowie die Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS 2, 2011/65/EG) erfüllen.

FR: Déclaration de conformité CE d'un appareil électrique

Allaway Oy, Kangasvuorentie 32, 40340 Jyväskylä, Finlande, déclare que le récepteur sans fil CM148-B-1, l'émetteur CM148-A-2, le répéteur de signal CM-148-C-1 et le démarreur de fente de balayage CM-148-D-2 ont été fabriqués conformément aux normes harmonisées applicables, et qu'ils respectent la Directive Basse Tension (2006/95/CE), la Directive de Compatibilité Électromagnétique (2004/108/CE) et la Directive sur l'équipement radio et l'équipement de terminal de télécommunications (1999/5/CE), ainsi que la Directive RoHS 2 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (2011/65/CE).

FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus sähkölaiteelle

Allaway Oy, Kangasvuorentie 32, 40340 Jyväskylä, Finland vakuuttaa, että langaton vastaanotin CM148-B-1, lähetin CM148-A-2, Radiotoistin CM-148-C-1 ja Rikkaluukun radiokäynnistin CM-148-D-2 on valmistettu niitä koskevien harmonisoitujen standardien mukaisesti ja täyttää pienjännitedirektiivin (2006/95/EY), sähköisen yhteensopivuusdirektiivin (2004/108/EY), radio- ja telepäälaitteita koskevan direktiivin (1999/5/EY) sekä vaarallisten aineiden käytötä sähkö- ja elektronikkalaitteissa rajoittavan RoHS 2 direktiivin (2011/65/EY).

SE: Försäkran om EG-överensstämmelse för en elektrisk apparat

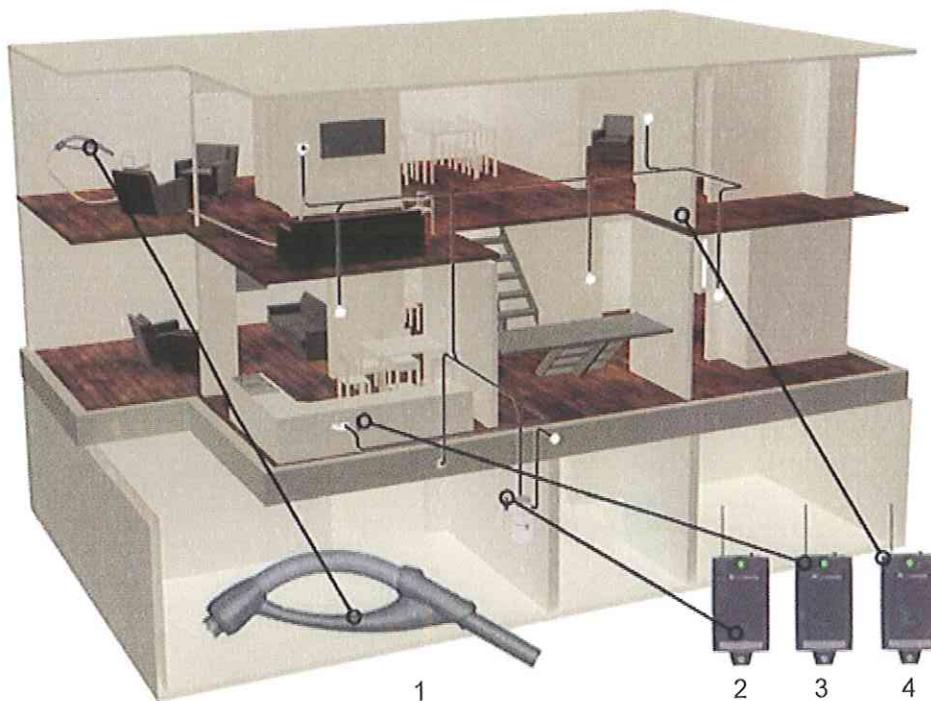
Allaway Oy, Kangasvuorentie 32, 40340 Jyväskylä, Finland, försäkrar att den trådlösa mottagaren CM148-B-1, sändaren CM148-A-2, signalförstärkaren CM-148-C-1 och skräpluckans startanordning CM-148-D-2 har tillverkats i enlighet med tillämpliga harmoniserade standarder, och att de överensstämmer med lågspänningsdirektivet (2006/95/EG), direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108/EG), direktivet om radioutrustning och teleterminalrustning (1999/5/EG) samt RoHS 2 direktivet om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning (2011/65/EG).

RU: Декларация соответствия ЕС для электрооборудования

Компания Allaway Oy, расположенная по адресу Kangasvuorentie 32, 40340 Jyväskylä, Финляндия, заявляет о том, что беспроводной приемник CM148-B-1, передатчик CM148-A-2, радиопередатчик CM-148-C-1 и радиокоммутатор с наклонным пазом CM-148-D-2 изготовлены в соответствии с применимыми согласованными стандартами и соответствуют Директиве по низковольтным устройствам (2006/95/EC), Директиве об электромагнитной совместимости (2004/108/EC) и Директиве о радиооборудовании и телекоммуникационном терминальном оборудовании (1999/5/EC), а также Ограничению на использование опасных материалов в производстве электрического и электронного оборудования (Директива RoHS 2 (2011/65/EC)).

Innehåll

Försäkran om EG-överensstämmelse för en elektrisk apparat	1
Systembeskrivning	39
Installation och implementering	40
SÄNDARE CM-148-A-2	40
MOTTAGARE CM-148-B-1	41
STARTANORDNING, SKRÄPLUCKA CM-148-D-2	41
Programmering	42
MOTTAGARE CM-148-B-1 och SÄNDARE CM-148-A-2.....	42
MOTTAGARE CM-148-B-1 och STARTANORDNING, SKRÄPLUCKA CM-148-D-2.....	43
Nollställning av mottagarens minne	43
Säkerställ funktionen för hopparad sändare och mottagare	43
SIGNALREPETERARE CM-148-C-1	44
Installation av signalrepeterare och implementering	45
Programmering av signalrepeteraren	45
SIGNALREPETERARE CM-148-C-1 och SÄNDARE CM-148-A-2	45
SIGNALREPETERARE CM-148-C-1 och STARTANORDNING, SKRÄPLUCKA CM-148-D-2	46
Nollställning av förstärkarens minne	46



Följande produkter kan installeras på Allaway radiostyrningssystem:

1. Sändare (TRANSMITTER CM-148-A-2)
2. Mottagare (RECEIVER CM-148-B-1)
3. Skräpluckans startanordning (STARTER, SWEEP SLOT CM-148-D-2).

Vid behov även följande

4. Signalrepeterare (REPEATER CM-148 A-2)

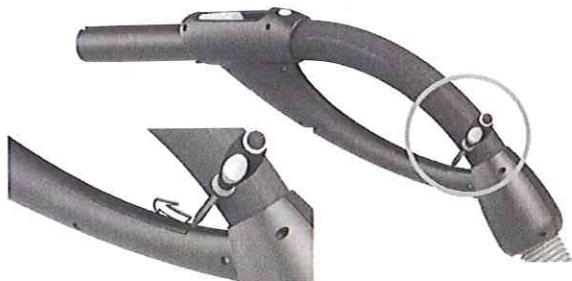
Allaway radiostyrningssystem är avsedd för användning tillsammans med Allaway centraldammsugarsystem. Radiostyrningssystemet använder frekvensen 868 MHz, och med tvåvägs dataöverföring mellan sändare, förstärkare och mottagare. Radiostyrningssystemet måste innehålla minst en sändare och en mottagare. Mottagaren är ansluten till centralenhetens lågspänningsskrets. När signalförstärkaren, som är integrerad i handtaget, skickar en startsignal till mottagaren startar centralenheten, och mottagaren skickar en signal tillbaka till sändaren för att ange en lyckad start.

Systemet kan också kompletteras med en startanordning för skräpluckan. Skräpluckans startanordning är ansluten till skräpluckan. Den behöver därför inte anslutas separat till centralenheten med en lågspänningsskabel.

Om det finns hinder inom rengöringsområdet som blockerar radiosignalerna, och sändarens signal inte kan nå mottagaren, kan du installera en signalrepeterare mellan sändaren och mottagaren så att signalen kan gå runt hindret.

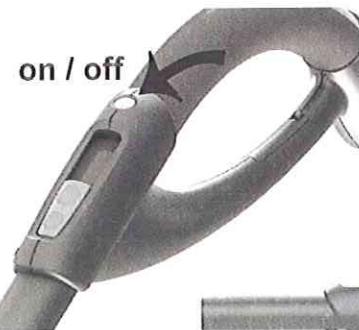
INSTALLATION OCH IMPLEMENTERING

SÄNDARE CM-148-A-2



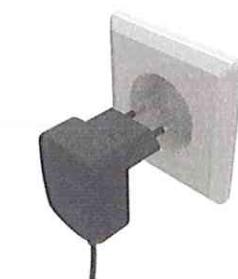
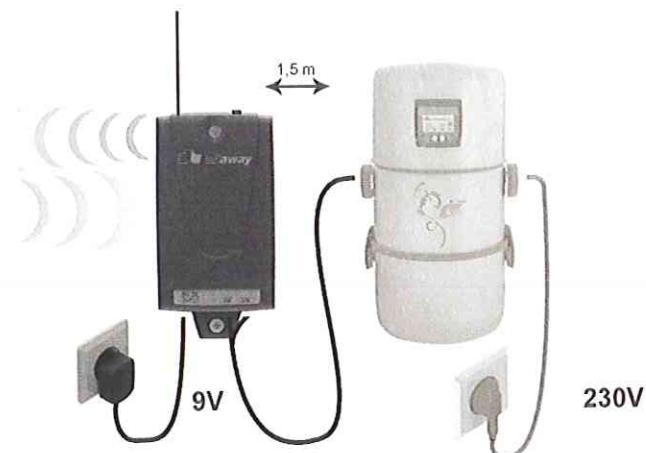
Sändaren drivs av tre LR03 1,5 V AAA-batterier. Sätt i batterierna i handtaget så att batteriernas pluspoler (+) är vända mot slangens. Du kan kontrollera att batterierna har satts i korrekt genom att trycka på startknappen på handtaget. Om startknappens lampa börjar blinka, så har batterierna satts i korrekt.

Instruktioner som anger hur städredskapen ska användas finns i bruksanvisningen för Premium städredskap.



Ta bort batterierna från handtaget.

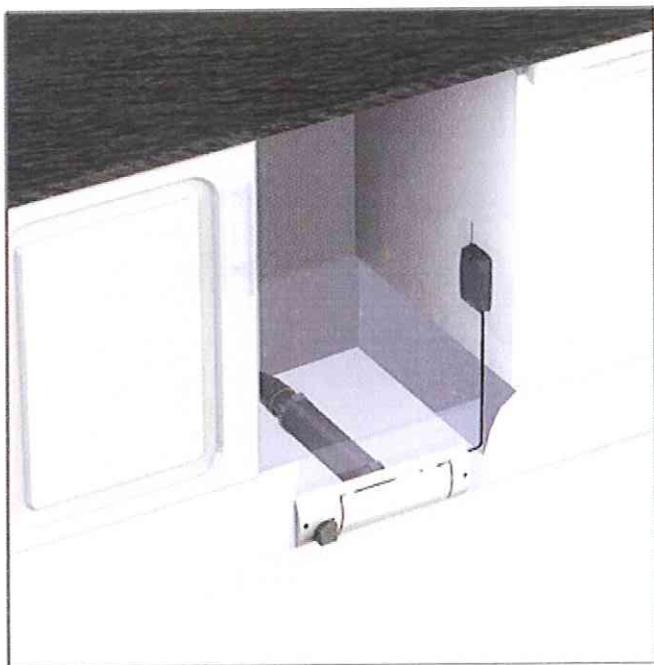
MOTTAGARE CM-148-B-1



230V

Installera mottagaren 1,5 m från centralenheten. Se till att mottagarantennen är rak. Anslut lågspänningsledningarna från centralenheten till ledningarna från mottagaren. Koppla in lågspänningsledningarna och strömförseringen till mottagaren.

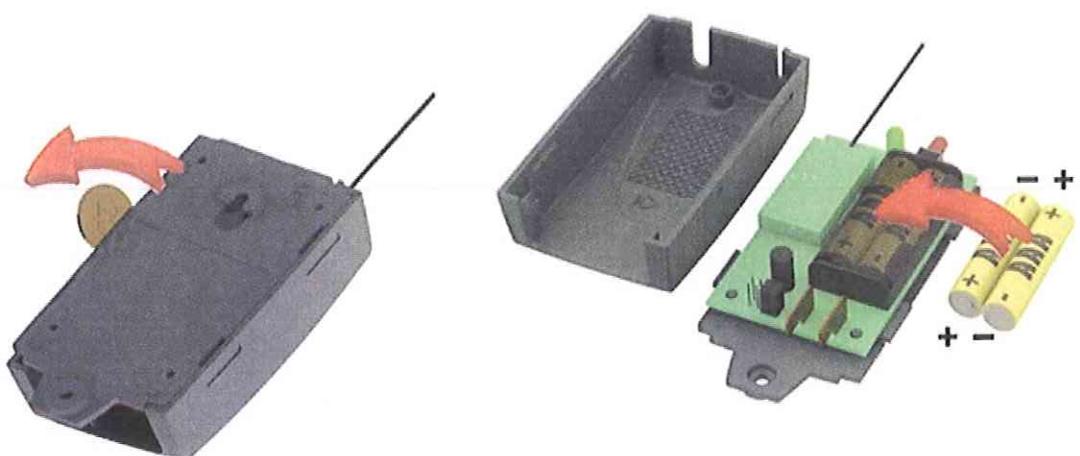
STARTANORDNING, SKRÄPLUCKA CM-148-D-2



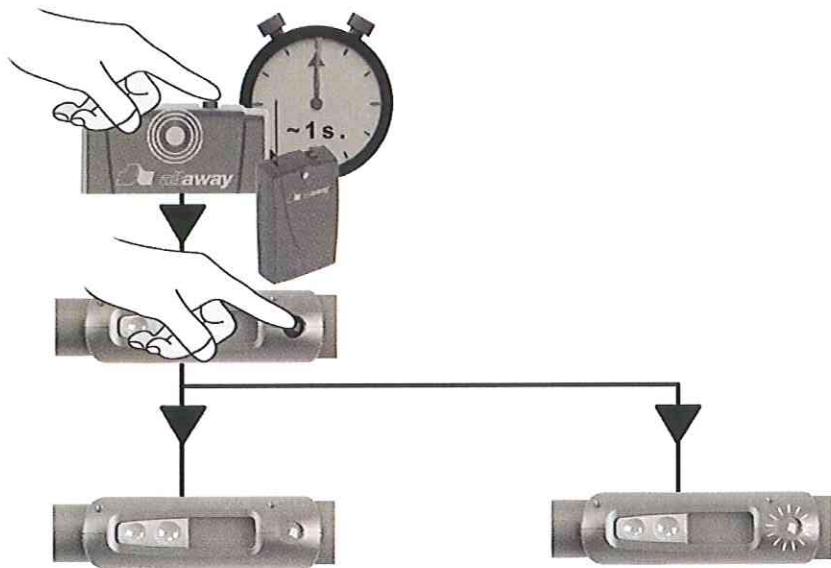
Montera skräpluckans startanordning och se till att antennen är rak. Anslut startanordningens lågspänningsledningar till skräpluckans ledningar. Mer detaljerade instruktioner om hur skräpluckans startanordning används finns i bruksanvisningen för skräplucken.

Skräpluckans startanordning drivs av två LR03 1,5V AAA-batterier. Startanordningen levereras komplett med batterier. Du kan kontrollera startanordningens funktion genom att trycka in den röda programmeringsknappen överst på startanordningen. Den gröna lysdioden ska blinka en kort stund för att ange att startanordningen är i funktion.

Byta ut batterierna för skräpluckans startanordning.

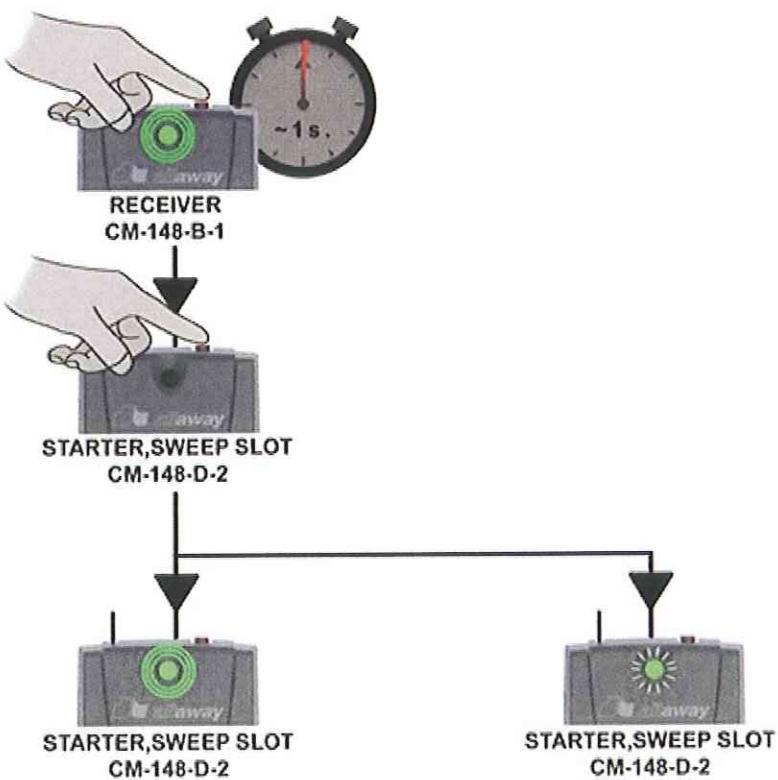


MOTTAGARE CM-148-B-1 och SÄNDARE CM-148-A-2



Tryck på mottagarens programmeringsknapp i en sekund, tills den gröna lysdioden tänds. Programmera mottagaren inom 30 sekunder, medan den gröna lysdioden lyser, genom att trycka på knappen på handtaget i minst en sekund. Den röda lysdioden på handtaget lyser under en kort stund för att ange att programmeringen lyckades. En blinkande lysdiod anger att anslutningen misslyckades. Du kan programmera upp till 10 sändare (TRANSMITTER CM-148-A-2 eller STARTER, SWEEP SLOT CM-148-D-2) i mottagarens minne. Om du vill programmera flera sändare i mottagarens minne, upprepar du ovanstående anvisningar för varje ny sändare.

MOTTAGARE CM-148-B-1 och STARTANORDNING, SKRÄPLUCKA CM-148-D-2



Tryck på mottagarens programmeringsknapp på RECEIVER CM-148-B-1 i en sekund, tills den gröna lysdioden tänds. Programmera mottagaren inom 30 sekunder, medan lysdioden lyser, genom att trycka på programmeringsknappen STARTER, SWEEP SLOT CM-148-D-2 på handtaget i minst en sekund. Den gröna lysdioden på skräpluckans startanordning lyser under en kort stund för att ange att programmeringen lyckades. En blinkande lysdiod anger att anslutningen misslyckades. Du kan programmera upp till 10 sändare (TRANSMITTER CM-148-A-2 eller STARTER, SWEEP SLOT CM-148-D-2) i sändarens minne. Om du vill programmera flera sändare i sändarens minne, upprepar du ovanstående anvisningar för varje ny sändare.

Nollställning av mottagarens minne



Tryck på knappen på mottagaren i tre sekunder, tills den gröna lysdioden börjar blinka för att ange att minnet har nollställts.

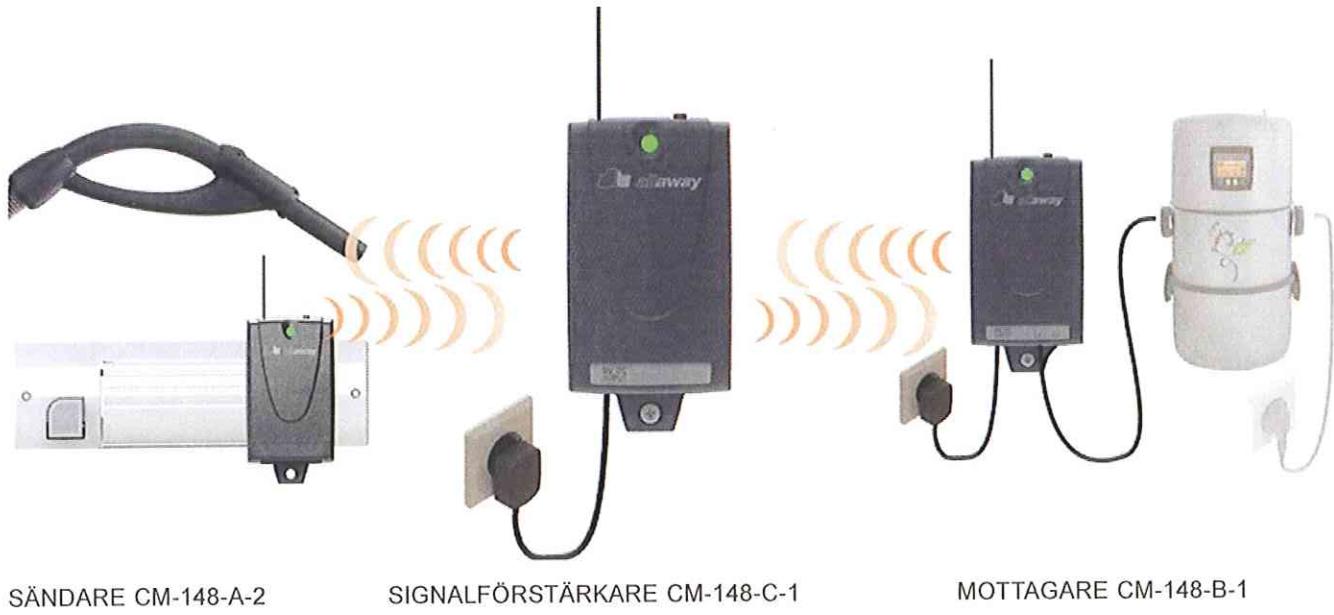
Säkerställ funktionen för hopparad sändare och mottagare

Kontrollera att sändarens radiosignal täcker hela rengöringsområdet. Installera sugslangen för det radiostyra städredskapet en efter en i alla väggångarna. Kontrollera vid varje väggång att det inte är några problem med att starta och stänga av centralenheten från handtaget. Om systemet innehåller en startanordning för skräpluckan ser du till att centralenheten även startar när du använder skräpluckan. Om det finns hinder som blockerar radiosignalen i rengöringsområdet kan du installera en Allaway signalförstärkare så att signalen går runt objektet som blockerar den. På liknande sätt kan en Allaway signalförstärkare installeras mellan sändaren/skräpluckans startanordning och mottagaren om rengöringsområdet är mycket stort.

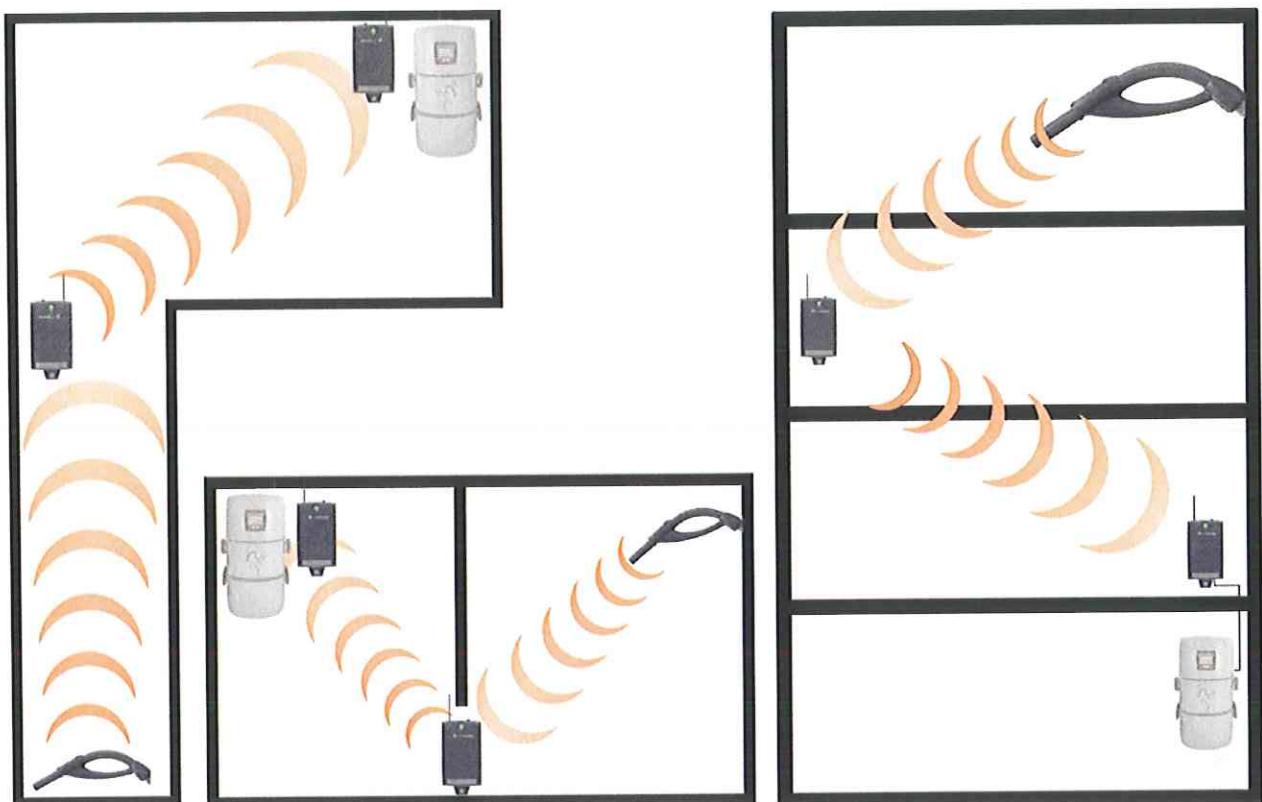
INSTALLATION AV SIGNALREPETERARE OCH IMPLEMENTERING

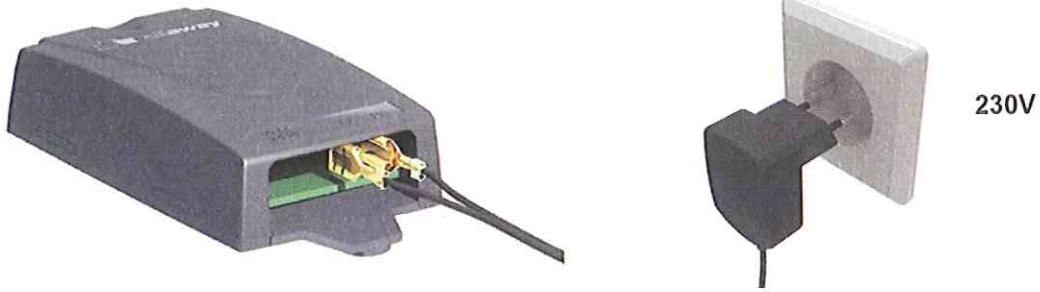
SIGNALREPETERARE CM-148-C-1

I stora rengöringsområden ska signalrepeteraren installeras mellan mottagaren (RECEIVER CM-148-B-1) och sändarna (TRANSMITTER CM-148-A-2) och/eller skräpluckans startanordning (STARTER, SWEEP SLOT CM-148-D-2). Om det finns hinder i området mellan sändarna och mottagarna som blockerar radiosignalerna, kan signalrepeteraren placeras så att signalen går runt hindret.



I byggnader med flera våningar kan centralenheten, mottagaren och signalrepeteraren placeras på olika våningar, så att radiosignalen obehindrat kan nå mottagarna från sändarna via signalrepeteraren.

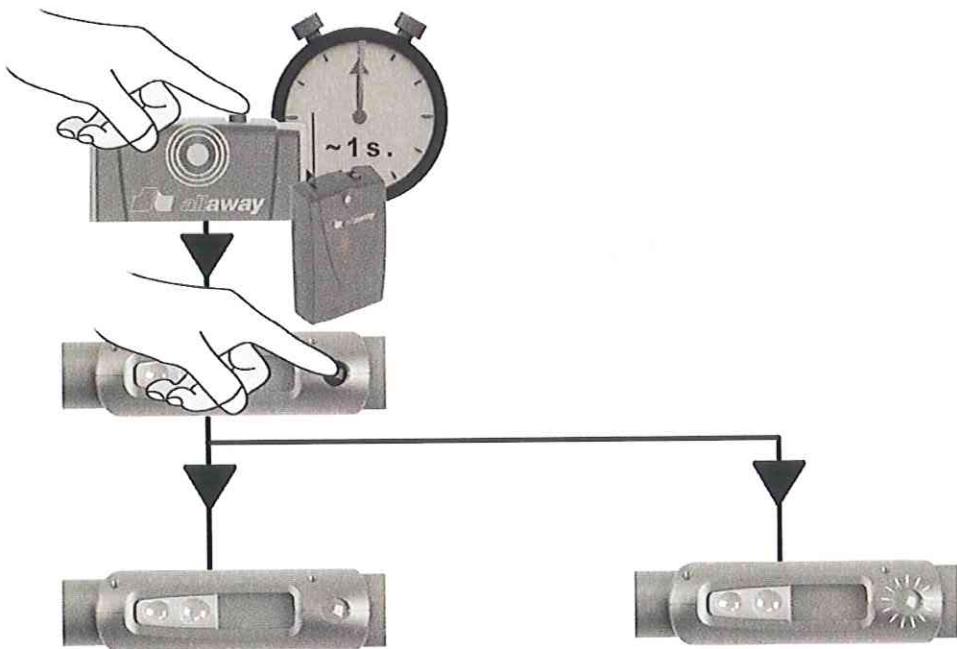




Montera signalrepeteraren och se till att antennen är rak. Montera spänningssmatningen till signalrepeteraren, och anslut transformatorn till vägguttaget. Du kan kontrollera att signalrepeteraren är i funktion genom att trycka på den röda programmeringsknappen på signalrepeteraren. När programmeringsknappen trycks in under en sekund lyser lysdioden i 30 sekunder. Signalrepeteraren kan programmeras att identifiera sändarens eller startanordningens signal under denna tid.

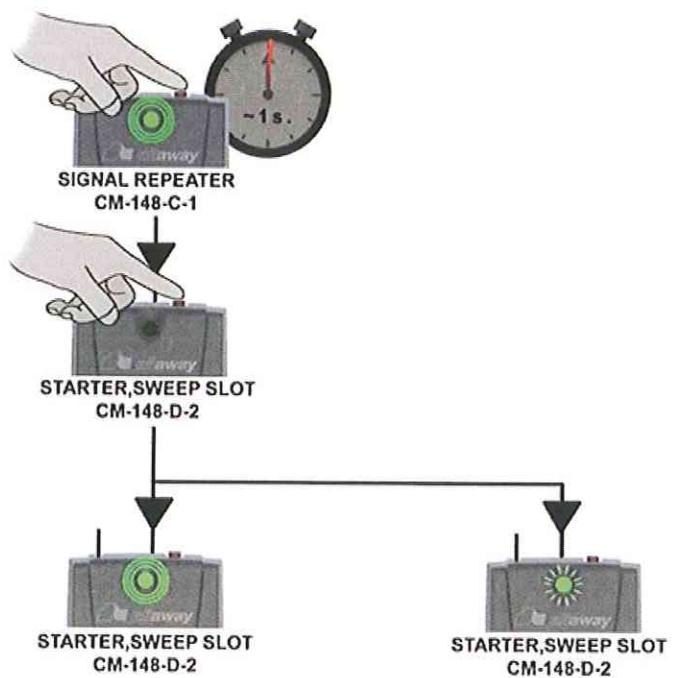
PROGRAMMERING AV SIGNALREPETERAREN

SIGNALREPETERARE CM-148-C-1 och SÄNDARE CM-148-A-2



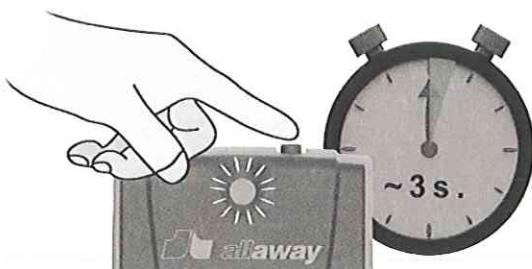
Tryck på signalrepeterarens programmeringsknapp i en sekund, tills den gröna lysdioden tänds. Programmera mottagaren inom 30 sekunder, medan den gröna lysdioden lyser, genom att trycka på knappen på handtaget i minst en sekund. Den röda lysdioden på handtaget lyser under en kort stund för att ange att programmeringen lyckades. En blinkande lysdiod anger att anslutningen misslyckades. Du kan programmera upp till 10 sändare (TRANSMITTER CM-148-A-2 eller STARTER, SWEEP SLOT CM-148-D-2) i signalrepeterarens minne. Om du vill programmera flera sändare i signalrepeterarens minne, upprepar du ovanstående anvisningar för varje ny sändare.

SIGNALREPETERARE CM-148-C-1 och STARTANORDNING, SKRÄPLUCKA CM-148-D-2



Tryck på signalrepeterarens programmeringsknapp i en sekund, tills den gröna lysdioden tänder. Programvara mottagaren inom 30 sekunder, medan den gröna lysdioden lyser, genom att trycka på programmeringsknappen på skräpluckans startanordning i minst en sekund. Den gröna lysdioden på skräpluckans startanordning lyser under en kort stund för att ange att programmeringen lyckades. En blinkande lysdiod anger att anslutningen misslyckades. Du kan programmera upp till 10 sändare (TRANSMITTER CM-148-A-2 eller STARTER, SWEEP SLOT CM-148-D-2) i signalrepeterarens minne. Om du vill programmera flera sändare i signalrepeterarens minne, upprepar du ovanstående anvisningar för varje ny sändare.

Nollställning av repeterarens minne



Tryck på knappen på repeteraren i tre sekunder, tills den gröna lysdioden börjar blänka för att ange att minnet har nollställts.